



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУССКОЙ КЛАССИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ В ПРЕПОДАВАНИИ КУРСА УСТНОГО ИЗЛОЖЕНИЯ РАССКАЗА НА ЗАНЯТИЯХ РКИ В ИРАНЕ

С. Дастамуз

к.ф.н., доцент кафедры русского языка факультета литературы

Университета Альзахра

Тегеран, Иран

s.dastamooz@alzahra.ac.ir

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.18071734>

***Аннотация.** Статья посвящена использованию русской классической литературы в преподавании устного изложения рассказа на занятиях РКИ в Иране. Адаптированный текст помогает студентам среднего уровня развивать навыки пересказа, интерпретации и аргументации, а также способствует формированию межкультурной компетенции. В статье подробно анализируются методы преподавания одного из произведений русской классической литературы в рамках курса РКИ.*

***Ключевые слова:** РКИ, русская классическая литература, адаптированный текст, методика, устное изложение рассказа.*

Основными задачами развития речи при обучении РКИ являются: обогащение словарного запаса учащихся, усвоение ими правил построения предложений в связи с темами и ситуациями общения, овладение умениями связной речи в ее устной и письменной формах [1, С. 95]. Одна из основных задач программы по русскому языку в университетах Ирана – развитие устной речи учащихся (см. [4]). Чтобы достичь этой цели, в учебный план по русскому языку в Иране включены несколько предметов, направленных на развитие устной речи (см. [4]). Среди них выделяется курс «Устное изложение рассказа», который требует внимательного подбора материалов. В данной статье излагается методика использования русской классической литературы в целях преподавания предмета под названием «устного изложения рассказа» на занятиях РКИ в Иране. Основное внимание уделяется тому, как адаптированные художественные тексты могут способствовать развитию речевых навыков, формированию межкультурной компетенции и углублению интереса студентов к русской культуре. В качестве примера рассматривается рассказ А.С. Пушкина «Метель», являющийся одним из пяти повестей Ивана Петровича Белкина (1830), написанный от лица несуществующего автора, которому эта история якобы была рассказана знакомым [3]. Адаптированный вариант текста используется для создания упражнений, направленных на развитие навыков чтения, пересказа, интерпретации и аргументированной устной речи. Рассказ «Метель» служит иллюстрацией того, как классическая литература может быть интегрирована в курс РКИ с целью повышения эффективности обучения и



культурного погружения студентов.

На уроке устного изложения рассказа в университете Альзахра, когда мы начинаем работать над произведением «Метель», мы подготовим серию предтекстовых заданий. Например, упражнения, направленные на предсказание темы произведения, призваны стимулировать любопытство студентов и активировать их предшествующие знания. Например:

Этот рассказ называется «Метель». Отвечайте на следующие вопросы:

- *Как вы думаете, о чём будет этот рассказ?*
- *Что вы знаете о метелях? Какие образы у вас возникают при слове «метель»?*
- *Какие события могут произойти во время метели? Как могут развиваться события в суровых погодных условиях?*

Затем мы составим список слов из текста (таких как «Метель», «свадьба», «невеста», «молодой человек», «любовь», «тайна») и предложим студентам попытаться создать короткую историю, связанную с этими словами. Последний этап предтекстовых заданий знакомит студентов с трудными и новыми словами из текста, а также с русскими реалиями. Здесь можно выделить несколько аспектов, отражающих особенности жизни, быта и культуры России того времени. Например, это может быть *крестьянская жизнь, поместья и усадьбы, русская зима и метель, тройка, церковь и венчание, а также офицеры, светские балы и собрания* и многое другое. Следует отметить, что в книге издательство «Златоуст» под названием «по страницам Пушкина» [3], рассказ «метель» был разделен на 5 частей. В каждую часть включены послетекстовые задания и вопросы. Все новые и сложные слова, а также слова, относящиеся к реалиям, выделены жирным шрифтом. Как мы упоминали ранее, на уроке мы используем эту книгу. Сначала преподаватель записывает новые слова, выделенные в книге, на доске. Затем он читает их и объясняет значения. Если слова связаны с русскими реалиями, преподаватель описывает их и показывает фотографии. Далее можно предложить несколько притекстовых заданий, которые помогут активизировать знания студентов, стимулировать их интерес к чтению и подготовить их к восприятию текста. Например, можно прочитать студентам краткие описания главных героев рассказа (Марья Гавриловна, Владимир, Бурмин), не раскрывая их роли в сюжете, и попросить студентов предположить, кто эти люди и как они могут быть связаны с развитием истории. Это поможет пробудить интерес к персонажам и заставит студентов задуматься о возможных взаимоотношениях и конфликтах. Далее можно обсудить понятия судьбы и случая, задав следующие вопросы: *Верите ли вы в судьбу и случайные совпадения? Как такие случайности могут повлиять на жизнь человека?* Эти



вопросы служат введением в одну из ключевых тем рассказа – роль судьбы и случайных обстоятельств в жизни его героев. Можно обсудить с студентами традиции венчания в православной России. Какой смысл имело венчание в жизни людей? Какие традиции и обычаи были связаны с браком в XIX веке? Это притекстовое задание погружает студентов в культурные реалии эпохи, что поможет им лучше понять события рассказа, связанные с венчанием Марьи и Владимира. Кроме того, можно предложить студентам пообщаться с героями и дать им советы относительно их планов на побег и тайное венчание. Как бы они их поддержали или предостерегли? Это задание может способствовать развитию творческого мышления и критического подхода к оценке действий персонажей до прочтения текста. Все предлагаемые притекстовые задания помогут студентам лучше подготовиться к восприятию текста, активируют их предшествующие знания и создадут эмоциональную вовлеченность в чтение.

Далее следует чтение текста из книги «По страницам Пушкина» из серии «Библиотека Златоуста» [3]. Как упоминалось ранее, рассказ «Метель» в этой книге был адаптирован и разделен на пять частей. После каждой части предлагаются три типа послетекстовых заданий:

1. Ответьте на вопросы, например:

Почему Марья Гавриловна и Владимир встречались тайно?;

2. Выберите вариант, который наиболее точно соответствует тексту, например:

Марья Гавриловна и Владимир решили убежать из дома, потому что

А) родители считали, что маме ещё рано выходить замуж

Б) Владимир не любил родителей Маши

В) Они любили друг друга и хотели пожениться

3. Как вы думаете ...

1. Зачем Марья написала родителям письмо?

На следующем занятии студенты должны будут пересказать тот фрагмент текста, который был прочитан и проанализирован. Когда все пять фрагментов будут проанализированы и студенты расскажут их по частям, можно будет попросить их пересказать весь рассказ в двух словах. На следующем занятии все студенты будут пересказывать произведение А.С. Пушкина «Метель». Кроме того, можно предложить ряд практических заданий, которые развивают интерес к групповой работе. Например, можно провести игру в слова на основе произведения. Цель этой игры – совместное создание истории на основе рассказа «Метель». Для этого, начиная с первого студента по порядку, мы просим его назвать одно слово, связанное с текстом, а затем каждый следующий студент должен повторить предыдущие слова и добавить новое. Таким образом,



создаются логичные предложения, связанные с сюжетом «Метели». Игра продолжается до тех пор, пока не будет создан полный краткий пересказ истории. Преимущества этой игры могут быть следующими:

- Развитие творческого мышления – игра способствует развитию фантазии и умению придумывать новые идеи в рамках истории.
- Улучшение памяти – студенты должны запоминать слова, добавленные предыдущими участниками, что тренирует память.
- Умение работать в команде – игра требует от участников совместной работы для создания логичной и последовательной истории.
- Улучшение языковых навыков – участники практикуют использование лексики, грамматики и построение предложений.
- Повышение внимания и концентрации – для участия в игре нужно внимательно слушать других и следить за развитием сюжета.

Когда студенты хорошо поймут рассказ «Метель» и овладеют достаточным словарным запасом для его обсуждения, можно создать короткую пьесу на основе произведения и предложить добровольцам из числа сильных студентов поставить её. Метод исполнения пьесы на основе рассказа «Метель» может оказать положительное влияние на навыки говорения студентов следующим образом:

1. Практика устной речи: Студенты получают возможность регулярно практиковать говорение, что способствует улучшению их произношения и уверенности в себе.
2. Расширение словарного запаса: В процессе подготовки к спектаклю студенты сталкиваются с новыми словами и фразами, что помогает им обогатить свой лексический запас.
3. Развитие навыков импровизации: Исполнение пьесы может требовать от студентов способности быстро реагировать на изменения в диалогах и ситуациях, что развивает их импровизационные навыки.
4. Улучшение навыков взаимодействия: Работа в команде при подготовке и исполнении пьесы помогает студентам лучше понимать друг друга, что способствует развитию навыков общения и сотрудничества.
5. Углубление понимания текста: Анализ и интерпретация произведения в процессе создания пьесы помогают студентам лучше осмыслить содержание и тему рассказа, что влияет на их способность обсуждать литературные произведения.
6. Повышение уверенности: Исполнение ролей перед аудиторией может помочь студентам преодолеть страх перед публичными выступлениями и повысить их уверенность в собственных силах.



В целом, этот метод не только улучшает навыки говорения, но и способствует развитию других важных компетенций.

Итак, Работа над произведениями русской классической литературы в рамках занятий по устному изложению рассказа значительно способствует повышению речевых навыков студентов. У них формируется обширный словарный запас, что позволяет более уверенно выразить свои мысли на русском языке. Кроме того, изучение русской классической литературы в занятиях РКИ помогает развивать аналитическое мышление учащихся. Студенты учатся не только обсуждать и анализировать литературные тексты, но и применять полученные знания на практике, что делает их более уверенными в своих речевых навыках и способствует личностному и культурному развитию.

Литература

1. Костава М.Т. Задачи развития речи при обучении РКИ // Обучение и воспитание: методика и практика. 2014. – С. 95-98. <https://cyberleninka.ru/article/n/zadachi-razvitiya-rechi-pri-obuchenii-rki>.
2. Пушкин А.С. Повести покойного Ивана Петровича Белкина, изданные А.П. – СПб.: Тин. А. Плюшара, 1831. – 298 с.
3. По страницам Пушкина. 2-е издание. – СПб: Златоуст, 2011. – 104 с.
4. Учебная программа курса русского языка на уровне бакалавриата: <https://prog.msrt.ir/fa>